

لکنت و کودکی من

پیشرو سہ ماہی برای درمان لکنت کودکان

ویژہ رالین و معلمات

ترجمہ و تالیف: اوری:

انہمن لکنت ایان

سرشناسه	: گیتار، باری، گردآورنده
عنوان و نام پدیدآور	: Lknt w Kodk mn: (prsh h w psxh y prmon lknt br y wldn w mclmn) / [grdآورندگان باری گیتار، ادوارد کانچر]، مترجم انجمن لکنت ایران.
موضوعات	: اصفهان، نشر تولید علم، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۱۱۲ صفحه، رقعی.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۴۵۳-۵-۳
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا.
یادداشت	: Stuttering and your child: questions and answers, 3rd. ed, 2007.
عنوان دیگر	: مترجمان پاسخ‌های پیرامون لکنت برای والدین و معلمان.
موضوع	: لکنت، زبان، کودکان
شناسه افزوده	: کانچر، ادوارد، گردآورنده
شناسه افزوده	: Conche, Edward G
شناسه افزوده	: انجمن لکنت ایران
رده‌بندی کنگره	: RJ۴۹۶ / ج۹ ۱۳۹۴
رده‌بندی دیویی	: ۶۱۸/۹۲۸۵۵۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۸۹۹۰۴۳

نام کتاب	: لکنت و کودک من
مترجم	: انجمن لکنت ایران
ناشر	: نشر تولید علم
طراح جلد	: سید محمد حسین سجادی‌منش
صفحه‌آرا	: زهرا مسائلی
نوبت چاپ	: اول
شمارگان	: ۱۰۰۰ تیراژ
بها	: ۷۵۰۰ تومان
تلفن تولید	: ۰۹۱۳۸۰۴۰۲۹۶
تلفن فروش	: ۰۹۱۶۲۹۷۱۱۳۴

NTE
نشر تولید علم

Nashrtolidelm@gmail.com

www.tolidelm.ir

« فصل اول: آیا فرزندم لکنت دارد؟ ۱۱

« فصل دوم: زندگی روزانه ما چه تاثیری بر لکنت کودک دارد؟ ۳۵

« فصل سوم: به دیگران در مورد لکنت کودکم چه بگویم؟ ۵۳

« فصل چهارم: چه مواردی درمان را تحت تاثیر قرار می دهد؟ ۶۹

« فصل پنجم: اگر لکنت کودک ادامه پیدا کرد تکلیف چیست؟ ۸۵

« فصل ششم: آیا باید کمک گیرم؟ ۹۹

طلیعه سخن

«کلمات و جملات کودک منقطع و شکسته بیرون می آیند. آینه چشم‌های دلسوز مادر در چشم‌های نگران و درمانده فرزند، پر است از سوال‌های بی جواب. مادر نگران از شیوه سخن فرزند و فرزند در التهاب لکنت نکردن برای رفع نگرانی و پاسخ به سوالات پدر و مادر.»

این شاید شدیدترین احساس و تجربه بین تمامی کودکان دارای لکنت باشد؛ و البته شاید بتوان اضطراب و ترس ناشی از انتظار معلم برای سریع‌تر پاسخ دادن کودک را نیز به این تجربه اضافه کرد. تجربیاتی که برگرفته از یک نگرانی مشترک بین تمامی کودکان است. «لکنت نکردن»؛ و برای این کار از هیچ تلاشی فروگذار نیست. گاه سری تکان می‌دهند، پایی به زمین می‌کوبند و دستی از سر ناچاری به پایین می‌برند. حروف را با فشار، تقلا و سختی زیاد بیان می‌کنند تا شاید رهایی یابند. از جمله سرسخت لکنت.

رها شدن حروف، پایان ماجرا نیست. قصه برای کودک تازه شروع می‌شود. سوالات و افکار و احساس‌های منفی و در نهایت ناخوشی به سبب گفتار - که خود کودک، حتی کوچکترین تقصیری در پدید آمدنش نداشته و نخواهد داشت - در او شکل می‌گیرند؛ سرزنشی که گاه ممکن است تا بزرگسالی هم او را رها نسازد...

پدر و مادر نگران از لکنت فرزند، آسیب‌شناس گفتار و زبان دلخواه خود را پیدا می‌کنند. کودک را با درمانگر همراه می‌سازند. درمانگر بخشی از وجود

خویش را به کودک می‌دهد و کودک، خود را به دست درمانگر. درمانگر می‌کوشد تا کودک را از سرزنش‌ها، تقلاها و تمامی راه‌های برون رفت فرعی و نادرست‌هایی از لکنت، جدا کند.

دقتاردرمانی نه تنها برای کودک که برای والدین و گاه معلمان نیز شروع می‌شود. خانواده‌ای متشکل از والدین، درمانگر، معلمان و کودک که نوید یک فرایند درمانی برپا را به قصد کمک به کودک می‌دهد...

در این میان، نقش و آگاهی والدین و معلمان، خواه ناخواه، در روند فکری و گفتاری کودک تاثیر خواهد داشت و در این راه، توجه به هدف درمانی ترسیم شده بر سرِ درمانگر، بسیار مهم و تعیین‌کننده خواهد بود تا کودک گفتاری روان، بدون تلا و حرکات اضافی که موجب کم شدن استرس‌ها و اضطراب‌های ناشی از لکنت می‌شود را تجربه کند. در طول فرایند درمانی، کودک، والدین و معلمان یاد می‌گیرند که با تمرین‌ها، ابزارها و شیوه‌های گفتاری و نیز رعایت مسایل ساده اما مهم، در برخورد نسبت به لکنت، به مرور زمان گفتاری روان و بی‌دردسر را در کودک نهادینه کنند؛ مسائلی که آرام آرام شیرینی و حلاوت یک گفتار روان را در کودک ایجاد می‌کند و کودک خوشحال از گفتار خویش، شاید رنج‌های دوران بزرگسالی را هیچ‌گاه نبیند.

و اما آنچه پیش روی شما خواننده گرامی قرار دارد، ثمره ترجمه و ویرایش سوم کتاب *Stuttering and your Child: questions and answers*

منتشر شده از سوی انجمن لکنت آمریکا می باشد که به دلیل مسائل فرهنگی بخش هایی از کتاب در ترجمه آورده نشده است. همچنین سعی شده است مطالب با فرهنگ اسلامی - ایرانی همسان سازی شود.

در این کتاب به اغلب سوالات والدین در مورد لکنت کودکان پاسخ داده می شود. پاسخ هایی که در کتاب آمده است شما را قادر می سازد تا نقش فعال و مهمی در سلامتی و رشد طبیعی روانی گفتار کودکان داشته باشید.

در راه شناسایی این کتاب، افزون بر این که حضور بی وقفه و ماندگار دوستان گروه، که بهتر حمایت خویش را تا انتها بر سر یکدیگر نگاه داشتند، پیوسته و مستمری بوده، باید یاد کنیم و سپاس گوئیم مدیریت ها و پیگیری های دلسوزانه و کار خاام دکتر شهره متین که در جمع آوری ترجمان دیگر اعضای گروه، تلاش مضاعف و در خور تحسین داشتند.

همچنین شایسته است مراتب امتنان خویش از حضور منظم و همیشگی خانم ها افسر آیت اللهی، ریحانه جعفری، زهرا رازدار، لیلا سلیمانیان، اعظم نقی زاده نیا، دکتر شهره متین، دکتر حلیمه هاشمی آزادبنی، پریسا هژبری خلیلانی، و آقایان محسن حسین خانی، حسین رحیمی نسب، محمود دوست محمدی، سید محمد حسین سجادی منش، دکتر مرتضی شفیع، محسن علایی، عباس گودرزی، احسان محمدخانی، حسین مرادی نسب در تیم ترجمه و نیز تشویق ها و حمایت های معنوی جناب آقای سعید خجسته فر و نیز تلاش های مهربانانه برای چاپ و نشر کتاب توسط آقای میثم شفیی

و سرکار خانم زهرا مسائلی را اعلام کنیم.

در پایان نیز یادآوری می‌شود که در ویرایش و روان‌سازی نهایی کتاب، آقایان محمود دوست محمدی و سید محمد حسین سجادی منش، نقش صمیمانه و بسزایی داشتند که مراتب سپاس و امتنان گروه را تقدیمشان می‌کنیم.

و در پایان دست‌تک‌تک همراهان عزیز و اعضای انجمن لکنت ایران را صمیمانه می‌فشاریم و امیدواریم مخاطبان ارجمند، دعوت ما را برای مطالعه این کتاب پذیرا باشند تا والدین و معلمان، رنج‌ها، دغدغه‌ها و افکار کودک را بیش از پیش درک کنند و نیز برنامه‌ای هدفمند برای کودکان دارای لکنت ترسیم و آینده‌ای لبریز از شادایی را سرزندگی را به آینده‌سازان این سرزمین کهن هدیه کنند.

تابستان ۱۳۹۴